

Marculf II,50 (lat)

L INDICULUM COMMENDATITIUM AD VIROS INLUSTRIS LAICOS^a

Domino inluster et per cuncto^b magnificentissimo ac^c nobilitatis^{de} prosapiae^f decorato^g
atque sublimato^h **illo ille** peccator in Domino praesumit mittereⁱ salutem.

Quamquam^j vestra^k excellentia^l meae^m parvitateⁿ minime^o sit cognita, tamen^p multorum
relatione^q didici^r vestram in Domino maximam devotionem^s et in servis^t Dei vel pauperes
eius ob^u aeterna^v retributione^w sollicitudinem^x non pigram^y Qua fiducia provocatus hos^z
apices villitatis meae per^{aa} latores praesentes, famulos vestros, fratres in Christo nostros,
ad^{ab} dominationem^{ac} vestram direximus, per^{ad} quos vestram industriam^{ae} si praesumptio
non offendit, plurimum salutare praesumo^{af} et peto, ut eis euntibus vel redeuntibus, in quo
necessarium^{ag} duxerint, propter nomen Domini solita pietate consolari^{ah} iubeatis.

^aINDICULUM ... LAICOS] INDECOLUM CONNMENDATIUM AD VIRO INLATCOS *Le*₁; INDICULUM
COMMENDADICIUM AD VIROS INLUSTROS LAICOS *P*₃; INDICO[...] [...]DATICIUM AD VE[...]

Blatt beschädigt *P*₁₆

^binluster] inlustrem *P*₃

^cper] prae *P*₁₂

^dcuncto] cunctum *Le*₁; cuncta *P*₃, *P*₁₆

^enobilitatis] nobilitate is *Le*₁

^fprosapiae] prosapie *P*₃

^gdecorato] decoratu *Le*₁; decorato *P*₃; derato *P*₁₆

^hatque sublimato] atque sublimitto *Le*₁; atsublimato *P*₁₆

ⁱmittere] mitti *Le*₁, *P*₁₂; mittit *P*₃

^jQuamquam] quemquam *P*₃; quaquam *P*₁₆

^kvestra] vestram *Le*₁

^lexcellencia] excelencia *Le*₁, *P*₃; excellenciam *P*₁₆

^mmeae] ecce *P*₁₆

ⁿparvitate] parvitatem *P*₁₂, *P*₁₆

^ominime] minimo *P*₃; minimae *P*₁₂

^ptamen] tamem *P*₁₂

^qrelatione] relationi *Le*₁; relacione *P*₁₆

^rdidici] dedici *Le*₁

^smaximam devotionem] maxima devotioni *Le*₁; maxima devocione *P*₁₆

^tin servis] insertus *P*₁₂

^uob] ab *Le*₁

^vaeterna] eterna *P*₁₆

^wretributione] retribucione *Le*₁, *P*₁₆

^xsollicitudinem] sollicitudine *Le*₁, *P*₁₆

^ypigram] pigra *Le*₁, *P*₃, *P*₁₆

^zhos] as *P*₃

^{aa}per] pro *Le*₁, *P*₃, *P*₁₆

^{ab}ad] a *P*₁₂

^{ac}dominationem] dominacionem *Le*₁, *P*₁₆

^{ad}per] pro *Le*₁

^{ae}vestram ... industriam] vestre industriae *P*₃

^{af}praesumo] praesummo *P*₃

^{ag}necessarium] necessari *P*₃

^{ah}consolari] consolare *Le*₁, *P*₃, *P*₁₆